

제 11 회 세계 합창심포지엄 뉴스 : 지금 등록하세요!

**지금 등록 가능합니다. 10 월 1 일 이전에 등록하시면 특별할인을 받을 수 있습니다.**

등록은 [www.WSCM11.cat](http://www.WSCM11.cat) 에서 온라인으로만 가능합니다.

등록은 심포지엄 전체기간(7 월 22 일-29 일), 전반부(7 월 22 일-25 일), 후반부(7 월 26 일-29 일) 중 선택해서 등록할 수 있습니다. 등록비는 UN 의 HDI 리스트에 따라 국가별로 가격차이가 있습니다.

가능한 한 빨리 등록하세요! **10 월 1 일 이전 조기등록은 특별할인이 있습니다.** 2017 년 1 월 1 일 이후에는 등록비(10 월-12 월)가 인상됩니다. 27 세 미만 청소년을 위한 특별 요금 혜택(2017 년 7 월 29 일까지)이 있으며, 최소 11 인 이상의 그룹도 특별 요금 혜택을 받을 수 있습니다.

WSCM11 등록에는 다음이 포함 됩니다 :

- 심포지엄 프로그램 참가 자격(36 개 회의 및 세미나, 25 개 이상의 프레젠테이션 등)
- 마스터 클래스 수강 자격(액티브 학생으로 참가. 선택된 참가자에 한함)
- 합창 엑스포 입장권
- WSCM11 의 모든 콘서트 입장권(공식 콘서트와 시내에서 열리는 특별 콘서트)
- Open Singing 책 제공
- 행사 프로그램 제공

다른 종류의 등록도 웹사이트에서 확인해주세요.

등록 완료 후에는 심포지엄 안내에 들어가서 참여하고자 하는 이벤트를 선택해야 합니다.

이 훌륭한 심포지엄을 놓치지 마세요!

[콘서트](#)

[강의](#)

[합창박람회](#)

[마스터 클래스](#)

... 그리고 더 많은 것이 당신을 기다리고 있습니다!

심포지엄 참가자들은 최고의 합창 뿐만 아니라 웅장한 도시를 즐길 수 있을 것입니다.



바르셀로나는 카탈로니아의 수도로서 로마 유적과 중세 그리고 20 세기 모더니즘과 아방가르드 시기의 가장 아름다운 본보기와 함께 있는 지중해의 코스모폴리탄 도시입니다. 카탈로니아 건축가인 가우디(Antoni Gaudí)와 몬타네르(Lluís Domènech i Montaner)의 상징적인 건축물들이 유네스코에 의해 세계 문화 유산으로 지정된 것은 놀라운 일이 아닙니다. 도시의 기원은 로마이며 오랜 역사와 경제적 활력이 바르셀로나를 문화의 도시로 만들었고 이것은 역사적 예술 유산과 혁신적인 예술 트렌드의 촉진에서 볼 수 있습니다.

이 도시의 원래의 위치는 로마시대에 세워진 벽으로 둘러싸여 있는데, 이곳이 현재 중세 구역(Barri Gòtic)입니다. 여기에서 일련의 시민사회와 종교적 고딕 양식 건축, 그리고 중세 성을 볼 수 있습니다.

중세의 산타마리아 델 마르 성당(Santa Maria del Mar Church)에서 모더니즘 시기의 카탈라냐 음악당(the Palau de la Música Catalana auditorium)까지 바르셀로나는 하나의 장소에서 여러 다른 시기의 스타일을 볼 수 있는 곳입니다.

역사적인 구역의 중심 동맥 중 하나인 람블라 거리(La Rambla)는 지중해로 연결되며, 이 도시의 분위기를 느낄 수 있는 가장 좋은 장소 중 하나입니다. 이곳은 이 지역의 문화 활동과 일상 생활의 중심입니다.

해변과 부두, 박물관, 레저 센터(수족관, 3D IMAX 극장, 유명 관광지인 콜럼버스 기념탑 등)의 인상적인 집합은 바르셀로나의 항구를 삶의 활력이 가득한 세계적인 장소로 만듭니다. 이곳의 현대적인 시설 중 일부는 1992년 올림픽의 유산입니다.

바르셀로나의 문화는 건축물이나 공원, 야외 조각품 뿐만 아니라 수많은 박물관의 컬렉션에서도 분명히 드러납니다. 피카소(Picasso), 후안 미로(Miró), 타피에스(Tàpies) 그리고 가우디(Gaudí)와 같은 저명한 예술가들의 작품을 수집하는데 헌신하는 미술관이 있습니다. 역사 박물관(History Museum), 카탈로니아 역사 박물관(the Museum of the History of Catalonia), 모던아트 미술관(the Museum of Modern Art), 그리고 컨템퍼러리 아트 미술관(the Museum of Contemporary Art)에서 모든 시대의 예술 작품을 볼 수 있습니다.

**여러분을 기다립니다.**



WSCM11 이메일 : [wscm11@fcec.cat](mailto:wscm11@fcec.cat)  
 WSCM11 웹사이트 : <http://www.wscm11.cat/>  
 페이스북 : <https://www.facebook.com/wscm11bcn/>  
 트위터 : <https://twitter.com/simposibcn>

## 중국에서 개최한 IFCM 프로젝트 '국경 없는 지휘자들 CONDUCTORS WITHOUT BORDERS' 에서 콩고민주공화국이 수상했습니다

제 13회 중국 국제 합창축제(베이징, 2016년 7월 26일~8월 1일)에서 초대 합창단 중 하나인 킨샤사(Kinshasa, 콩고 민주공화국)의 Vox Disposa Choir 합창단(DR Congo)이 '혼성 합창단' 부문에서 3위를 했고 지휘자(Joël Moleka)는 이 대회 최고의 합창단 지휘자 네 명 중 한 명으로 선정되었습니다. 지휘자 Joël은 Thierry THIÉBAUT(A Coeur Joie International)가 감독을 맡은 IFCM의 프로젝트 '국경 없는 지휘자들(CWB)'의 세션에 2012년부터 꾸준히 참가해온 참가자입니다. 올해 초 그는 콩고에서 CWB의 국내 강사로 임명되었고 젊은 지휘자들의 연수 세션을 맡았습니다. Joël Moleka에게 축하 드리며 그의 노력은 IFCM의 이러한 프로그램의 의의를 보여주었습니다.





## 뉴질랜드!

뉴질랜드 합창 총연합회의 성공적인 낙찰로, 국제합창총연맹(IFCM)은 세계에서 가장 권위 있는 비경쟁적 합창 이벤트가 2020 년 오클랜드(Auckland)에서 개최됨을 기쁘게 발표합니다.

1982년부터 매 3년마다 열리는 세계 합창심포지엄(WSCM)은 순수한 합창 예술과 합창 공동체를 축하하며 공유하기 위해 전 세계에서 최고의 합창단, 지휘자, 발표자, 작곡가, 그리고 합창단원들을 초대했습니다. WSCM은 서울, 미네아폴리스, 로테르담, 시드니, 밴쿠버, 코펜하겐 등과 같은 전 세계의 도시에 열렸고 2017년 7월 22일부터 29일까지 열리는 바르셀로나의 11회 WSCM 준비 또한 지금 잘 진행되고 있습니다.

낙찰을 결정하는 길고 자세한 신청 절차는 도시, 장소, 지원 수준에 대한 모든 세부 사항 및 그 국가의 합창 공동체가 이만한 크기의 사업을 유치할 만한 관용과 에너지를 가지고 있는가를 중점적으로 IFCM에 의해 지난 12개월 동안 광범위한 검토를 통해 진행되었습니다. 뉴질랜드 합창 연맹이 주도하는 합창음악은 뉴질랜드에서 매우 활발하고 튼튼하며, 세계 최고의 합창센터들과 경쟁하는 합창단원, 지휘자, 작곡자들의 단체를 지원하고 있습니다.

뉴질랜드의 북섬에 위치하고 있으며 2014년에는 "가장 살기 좋은 도시" 세계 3위에 오른 오클랜드는 오세아니아 주의 호주를 제외하면 가장 많은 인구가 사는 도시이고 좋은 공기와 더불어 세계 주요 센터에 쉬운 접근성을 지닌 곳입니다. 이 그림 같은 항구 도시는 전통과 현대 생활의 역사를 기반으로 구축된 음악, 미술 및 노래의 풍부하고 다양한 문화 생활을 자랑합니다. IFCM을 통해 국제 합창 사회는 뉴질랜드 합창연맹의 개최지 결정을 축하하며 2020년 이 독특한 이벤트에 대한 그들의 준비에 모든 성공과 지원을 기원합니다.

## IFCM 웹사이트의 새로운 서비스를 사용해 보셨습니까?

모든 새로운 서비스 리스트 :

- <http://ifcm.net/service-2/choir-connection/>
- <http://ifcm.net/service-2/conductor-connection/>
- <http://ifcm.net/service-2/job-connection/>
- <http://ifcm.net/service-2/project-connection/>
- <http://ifcm.net/service-2/composers-connection/>
- <http://ifcm.net/service-2/concert-connection/>
- <http://ifcm.net/service-2/new-releases-connection/>
- <http://ifcm.net/service-2/garage-sale/>
- <http://ifcm.net/service-2/singer-connection/>

확인해보세요!

## IFCM 창설 회원들의 소식

### A COEUR JOIE INTERNATIONAL (국제기쁜마음회)

#### 제 3 회 국제 합창축제 'NAMUR EN CHŒURS' 벨기에

벨기에의 A Coeur Joie Belgium(기쁜 마음회)는 2016년 9월 23일부터 25일까지 제 3회 'NAMUR EN CHŒURS' 축제를 구성합니다. 세 개의 권위 있는 콘서트에서는 Ingenium Ensemble(슬로베니아), Jazz'elles (프랑스), Kinderkoor Waelrant (벨기에)가 공연합니다. 각 게스트 합창단의 콘서트는 Wallonia Brussels 연맹 A Coeur Joie 합창단 멤버의 공연에 앞서 열립니다.

여섯 개의 뮤지컬 워크숍은 주말에 열리며, 스타일의 다양성은 성인인과 어린이들 모두 만족시킬 것입니다.

또한 Namur 시의 네 지역에서 약 40회의 무료 콘서트가 열릴 계획입니다. 토요일에 많은 합창단들이 우수한 수준을 인정받기 위해 오디션에 참가합니다. 상세 정보 : <http://www.namurenchoeurs.be>



## 제 1 회 AFRICA CANTAT(아프리카 칸타트), Kinshasa(콩고 민주 공화국, 킨샤샤), 2017 년 8 월 6 일 - 12 일

콩고 합창총연합회와 IFCM, A Coeur Joie International, Europa Cantat 의 지원으로 아프리카 합창총연맹(ACCM)이 구성하는 이 페스티벌은 아프리카의 합창 유산의 풍요한 가치를 발견하고 교환하는 이상적인 교차로가 될 것입니다.

아프리카는 세계 각 국의 합창단과 합창 지휘자 및 강사들을 대륙의 심장에서 맞이하여 따뜻한 환대 및 아프리카의 리듬과 컬러를 공유하게 되기를 바랍니다. 곧 온라인 등록이 가능합니다.

## 유럽 합창 협회 - EUROPA CANTAT (ECA-EC)



### "Cross the line" 컨퍼런스 와 ECA-EC 총회

위트레흐트, 네덜란드(Utrecht, Netherlands), 2016 11 월 11~13 일

이 회의는 지휘자와 합창단, 조직에서 - 다른 (노래) 문화, 아마추어와 프로페셔널 분야, 합창 분야와 기타 다른 분야, 또는 연주자와 청중 사이의 - 서로 경계를 넘나드는 다양한 사례에 관심 있는 사람들을 위한 것입니다.

프로젝트 프레젠테이션, 공개 토론회, 노래 워크숍, 부분적으로 병행되는 세션 및 음악적 놀라움과 콘서트가 있을 것이며, 새로운 프로젝트 " Sing Me In " - 젊은 연주자의 통합 프로세스로서의 합창"을 소개할 것입니다.

등록하세요 >> [here](#). 신청마감 : 2016 년 9 월 30 일

초대장 : 영어 [English](#), 프랑스어 [French](#), 독일어 [German](#).

상세정보 : [website](#).

[facebook](#) 과 [twitter](#) 도 팔로우 해주세요.

## 미국합창지휘자협회 - ACDA

2017 년 3 월 8 일부터 11 까지 미네소타의 미네아폴리스(Minneapolis, Minnesota)에서 개최되는 2017 년도 ACDA 국가 회의에 함께 하시기 바랍니다. 그리고 3 월 7 일 화요일에 열리는 미네아폴리스 이벤트에 오시는 것을 환영합니다! 등록 및 호텔 예약은 10 월에 시작됩니다. 여기에서 만납시다!

정보 : <http://acda.org/page.asp?page=national>

# A LIFE OF SONG



## ACDA2017 MINNEAPOLIS

MARCH 8-11, 2017 | #ACDA4LIFE





Nordklang16 축제에 참가해주신 모든 분들께 감사드립니다! 모든 합창단원, 합창단지휘자, 자원 봉사자, 방문자, 후원자, 파트너, 시청자와 조직위원들이 축제를 큰 성공으로 이끌었습니다!

1971년에 시작한 Nordklang 축제의 오랜 전통의 일부인 Nordklang16은 기억에 남을 축제입니다.

북유럽합창포럼은 모든 참가자들에게 깊은 감사를 드리며 이번 모든 참가자들을 2019년 스웨덴에서 열리는 Nordklang17에 초대하고 싶습니다.

상세정보 : <http://www.nordklang.fi>

## 단신 - 회원소식

**부고 : EINOJUHANI RAUTAVAARA** (1928년 10월 9일~2016년 7월 27일). 지난 7월 음악계는 또 한 명의 전설적인 특별한 합창인을 잃었습니다. Rautavaara는 종교적 주제의 많은 곡을 작곡했고, 오페라, 교향곡, 실내악 및 훌륭한 합창 작품집을 포함한 모든 분야를 아우르는 다작의 작곡가였습니다. Einojuhani Rautavaara 곁에는 그의 두 번째 아내인 Sinikka Koivisto, 두 아들과 딸이 있습니다. 평안히 쉬소서.

## 합창 음악에 대한 디지털 기기 사용에 대한 설문 조사에 참여

Eichstaett 대학(독일)에서는 합창단 감독 또는 합창단 감독이 되기 위한 훈련을 받은 사람들을 대상으로 온라인 설문 조사에 참여할 분들을 찾고 있습니다. 이 설문 조사를 통해 합창 음악에 있어 디지털 기기의 사용에 대해 자세히 알아 보려고 합니다. 설문 조사는 약 15분 정도 소요됩니다. 이 설문 조사에 대한 질문은 [kathrin.schlemmer@ku.de](mailto:kathrin.schlemmer@ku.de)로 보내주세요. 설문은 독일어와 영어로 가능합니다:

<https://www.soscsurvey.de/Chorleitung/>

(Dr. Kathrin Schlemmer, 독일 Eichstaett-Ingolstadt의 가톨릭 대학 음악 이론교수)

## 여러분의 합창 이벤트를 세계에 홍보하세요

ICB, IFCMeNEWS, [www.ifcm.net](http://www.ifcm.net), [http://icb.ifcm.net/](http://icb.ifcm.net)에 여러분의 합창 이벤트를 홍보하세요

이제 [www.IFCM.net](http://www.IFCM.net) 및 [ICB.IFCM.net](http://ICB.IFCM.net) 그리고 월간 IFCMeNEWS와 계간 ICB에서 광고 공간을 사용할 수 있습니다. 가격과 공간의 크기는 [Reserve A Space form](#)에서 확인하세요.

여러분의 합창 이벤트의 홍보를 위해 우리의 웹사이트와 미디어의 우수한 사용 통계자료를 활용하세요!

## 자원봉사자

전세계의 다른 자원자들과 함께 IFCM의 자원봉사자로 참여해주세요. 현재 IFCM은 세계 곳곳의 다양한 합창 이벤트의 조력자로서 함께 하고 싶은 사람들의 데이터베이스를 모으고 있습니다. 방법은 간단합니다. 이력서와 사진, 어떻게 도울 수 있는지 간략한 제안서를 [leonardifra@yahoo.it](mailto:leonardifra@yahoo.it)로 보내주세요. E-mail 제목은 "Volunteer's database"로 써주시고 모든 자료는 영문으로 보내주시기 바랍니다. "자원봉사가 합창세계를 연결한다"라는 IFCM의 슬로건을 기억해주시고 참여해주세요.

## WHAT'S ON IN OUR CHORAL WORLD IN SEPTEMBER AND OCTOBER 2016

1-4 Sep : Mountain Song Festival Carinthia 2016, Wolfsberg, Austria - [www.musicultur.com](http://www.musicultur.com)

4-9 Sep : Trogir Music Week, Croatia - [www.lacock.org](http://www.lacock.org)

8-11 Sep : ON STAGE with Interkultur in Brussels, Belgium - <http://onstage.interkultur.com/>

8-11 Sep : Indonesia Choir Festival, Medan, North Sumatera, Indonesia - [www.bandungchoral.com](http://www.bandungchoral.com)

9-11 Sep : 2nd (Inter)national Congress for Choral Conductors, Paris, France - [www.congreschefsdechoeur.com](http://www.congreschefsdechoeur.com)

12-17 Sep : International Choir Academy and International Conductor's Academy, Saarbrücken, Germany - <http://chorwerksaar.de>

13-18 Sep : 6th International Choir Competition and Festival Canco Mediterrania, Barcelona & Lloret de Mar, Spain -

[www.serrabrava.eu](http://www.serrabrava.eu)

14-18 Sep : 7th International Festival of Choirs and Orchestras, Prague, Czech Republic - [www.mrf-musicfestivals.com](http://www.mrf-musicfestivals.com)

15-18 Sep ; ON STAGE with Interkultur in Lisbon, Portugal - <http://onstage.interkultur.com/>

16-19 Sep : ON STAGE with Interkultur in Frankfurt, Germany - <http://onstage.interkultur.com/>

## INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

- 18-23 Sep : Sea Sun Festival & Competition, Costa Brava, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)
- 22-25 Sep : ON STAGE with Interkultur in Paris, France - <http://onstage.interkultur.com/>
- 22-25 Sep : Rimini International Choral Competition, Italy - [www.riminichoral.it](http://www.riminichoral.it)
- 23-25 Sep : Tonen2000 International Choir Festival, Westland, Netherlands - [www.tonen2000.nl](http://www.tonen2000.nl)
- 23-24 Sep : 5th International Harald Andersén Chamber Choir Competition, Helsinki, Finland - [www.uniarts.fi/en/harald-andersen-choir-competition-2016](http://www.uniarts.fi/en/harald-andersen-choir-competition-2016)
- 23-25 Sep : 1st International Baltic Sea Choir Competition, Riga, Latvia - <http://www.balticchoir.com>
- 23-28 Sep : The Voice of Wealth, Lloret de Mar, Spain - <http://monolitfestivals.com/>
- 28 Sep-2 Oct: 7<sup>th</sup> International Choir Festival & Competition "Isola del Sole", Grado, Italy - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 29 Sep-3 Oct: Cracovia Music Festival 2016, Cracow, Poland - [www.mrf-musicfestivals.com](http://www.mrf-musicfestivals.com)
- 30 Sep-3 Oct: Reine Männersache, a project of the World Festival Singers, Leipzig, Germany - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 6-9 Oct: Bratislava Cantat II, Slovak Republic - [www.choral-music.sk](http://www.choral-music.sk)
- 6-9 Oct: Song & the City International Choir Festival, Berlin, Germany - [www.musicultur.com/en/trips/reisen/chorfestival-berlin.html](http://www.musicultur.com/en/trips/reisen/chorfestival-berlin.html)
- 8-12 Oct: 2<sup>nd</sup> Beira Interior International Choir Festival and Competition, Fundão, Portugal - [www.meeting-music.com](http://www.meeting-music.com)
- 11-15 Oct: 9<sup>th</sup> International Choral Festival Mario Baeza, Valparaiso, Chile - [alacc.chile@gmail.com](mailto:alacc.chile@gmail.com)
- 12-16 Oct: Corfu International Festival and Choir Competition, Greece - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 13-17 Oct: Lago di Garda Music Festival, Italy - [www.mrf-musicfestivals.com](http://www.mrf-musicfestivals.com)
- 13-16 Oct: International Choir Festival Nice 2016, France - [www.musicultur.com](http://www.musicultur.com)
- 13-16 Oct: 11<sup>th</sup> International Choral Festival Nice, France - [www.destinations-choeurs.fr](http://www.destinations-choeurs.fr)
- 14-16 Oct: 9<sup>th</sup> International Choral Festival *Ciudad de Tomares*, Sevilla, Spain - <https://www.facebook.com/pages/Polif%C3%B3nica-Tomares/1536284796586447>
- 17-23 Oct: International Choir Festival Corearte Barcelona 2016, Spain - [www.corearte.es](http://www.corearte.es)
- 18-21 Oct: 12<sup>th</sup> Busan Choral Festival & Competition, South Korea - [www.busanchoral.com](http://www.busanchoral.com)
- 19-23 Oct: Canta al mar 2016 International Choral Festival, Calella, Barcelona, Spain - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 19-23 Oct: 1<sup>st</sup> Lanna International Choir Competition, Chiang Mai, Thailand - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 19-23 Oct: Codichoral 2016, Derry, Ireland - [www.codichoral.com](http://www.codichoral.com)
- 19-23 Oct: International Festival of Choirs Cantus Angeli, Salerno, Italy - [www.cantusangeli.com](http://www.cantusangeli.com)
- 21-25 Oct: Cantate Barcelona, Spain - [www.music-contact.com](http://www.music-contact.com)
- 21-23 Oct: John Paul II International Choir Festival of Sacred Music Mundus Cantat, Gdansk, Poland - [www.munduscantat.pl](http://www.munduscantat.pl)
- 21-26 Oct: Second Annual Retreat Come All Ye, Port Rexton, Canada - [www.growingthevoices.com](http://www.growingthevoices.com)
- 27-31 Oct: International Festival of Choirs and Orchestras in Vienna, Austria - [www.mrf-musicfestivals.com](http://www.mrf-musicfestivals.com)
- 27-30 Oct: Prague Cantat, Czech Republic - [www.musicultur.com](http://www.musicultur.com)
- 28-30 Oct: 12<sup>th</sup> International Warsaw Choir Festival Varsovia Cantat, Poland - [www.varsoviacantat.pl](http://www.varsoviacantat.pl)

